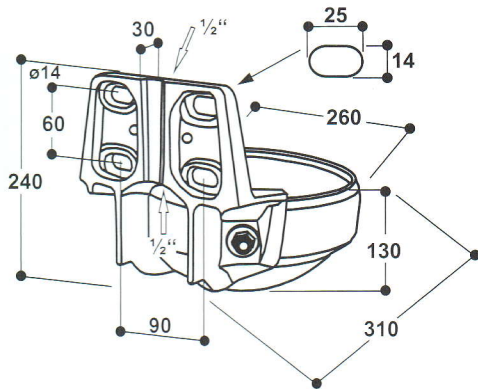
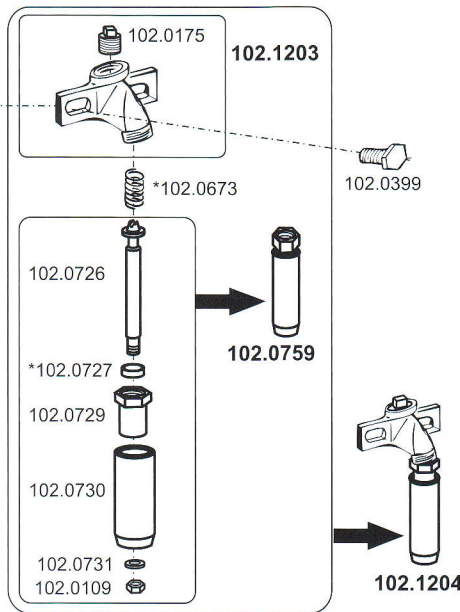


* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich
* marked parts are available only in prepared packages
* pièces marquées sont fournies seulement en sachets

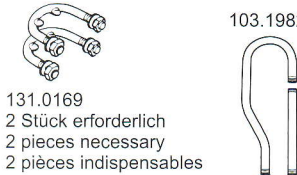
Abmaße • Dimensions



Maßangaben in mm • Dimensions in mm • Dimensions en mm



Zubehör • Accessories • Accessoires



SUEVIA HAIGES GmbH

Spezialfabrik für Tränkebecken
Max-Eyth-Str. 1 • D-74366 Kirchheim/N
Tel. +49 7143 971-0 • Fax +49 7143 971-80
www.suevia.com • info@suevia.com

Stand 03/2012 K Technische Änderungen vorbehalten

SUEVIA



Mod. 1200-MS 1/2''

Best.-Nr. 100.1200

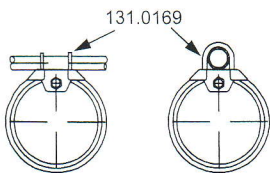
mit 1/2'' Messing-Rohrventil
with 1/2'' Brass Valve
à soupape laiton 1/2''

für Rinder und Milchkühe
for Cattle and Dairy Cows
pour Bovins et Vaches Laitières

Wasserdruck von 1 - 6 bar
Water pressure from 1 - 6 bar / 14,5 - 87 psi
Pression d'eau de 1 à 6 bar

Montageanleitung
Installation instructions
Instructions de montage

Rohrmontage 1 1/2'' - 2'' Fixation on Tubes 1 1/2'' - 2'' Montage sur tubes 1 1/2'' - 2''



Befestigung des Tränkebeckens

Die SUEVIA-Tränke Mod. 1200-MS 1/2'' kann an der Wand oder an Rohren von 1 1/2'' bis 2'' befestigt werden.

Hinweis zur Rohrmontage

Zur Montage an ein Rohr (1 1/2'' - 2'') ist die Verwendung von 2 Befestigungsbügeln Best.-Nr. 131.0169 erforderlich.

Hinweis zur Wandmontage

Montage an einer Wand aus Holz oder Beton sind 4 durchgehende Schrauben erforderlich. Lochabstand: 76 mm

Einbauhöhe

Tränkeschale in einer Höhe von ca. 70 - 80 cm über dem Liegeplatz montieren.

Achtung

Vor Anschluss des Tränkebeckens die Wasserleitung gut durchspülen!

Wasserdruck

Maximal 6 bar Wasserdruck!

Wasser-Anschluss

Wir empfehlen als waagrechte Zuleitung 3/4'' zu verwenden. Zum Anschließen der Stichelung 1/2'' ist die Verwendung einer SUEVIA Anbohrschelle Best.-Nr. 101.0525 vorgesehen. Wasseranschluss 1/2'' wahlweise von oben oder unten möglich. Rohrverschraubung ist zweckmäßig. Anschluss aber auch ohne Verwendung einer Verschraubung möglich. Den Verschlussstopfen 1/2'' Best.-Nr. 102.0175 in freies Anschlussgewinde eindichten. Beckenschale von unten zwischen Ventil und Wand einführen. Ventil und Beckenschale mit einander verschrauben. Beckenschale mit 4 starken Schrauben an Wand befestigen. Grossflächige Unterlegscheiben verwenden!

Winterbetrieb

Wasserleitung bei Frostgefahr isolieren und mit einem Heizkabel frostfrei halten. Wir empfehlen den Einbau der Schale in eine Ringleitung. Anschluss erfolgt von unten durch das Ringleitungs-Anschluss-Set 1/2'' Best.-Nr. 103.1982. Die Ringleitung wird an ein SUEVIA Heizgerät angeschlossen. Somit ist ein frostsicherer Ganzjahresbetrieb gewährleistet.

Anschlusschema siehe Heizgerät.

Fixation of Drinking Bowl

SUEVIA Drinking Bowl Mod. 1200-MS 1/2'' is suited to be fixed on walls as well as on tubes of 1 1/2'' - 2''.

Hints for Fixation on Tubes

For installation on tubes (1 1/2'' - 2'') two Fixing Brackets Ref. 131.0169 are necessary.

Hints for Fixation on Walls

4 strong screws are necessary for installation on walls of wood or concrete.

Hole Distance: 76 mm

Installation height

Mount the drinking bowl at a height of 70 - 80 cm (28'' - 32'') from brim of bowl to the ground.

Attention

Flush water line well before you connect the bowl!

Water pressure

Maximal 6 bar / 87 psi water pressure!

Water Connection

We recommend as horizontal tube the use of a 3/4'' pipe. It is foreseen for installation of the connecting pipe 1/2'' the use of SUEVIA Boring Bracket Ref. 101.0525. Water connection is possible either from the top or bottom by 1/2''. A union is highly recommended. Water connection however can be done without using a union. Fit connection stopper 1/2'' Ref. 102.0175 into a free connection piece. Bowl can now be introduced from the bottom between valve and wall. Screw on valve and bowl. Use 4 tough screws for fixing the bowl to the wall. Use large washers!

Use in winter season

In case of risk of frost insulate water line and maintain frost-free by means of a frost protection heating cable. We recommend to install the drinking bowl into a water circuit means of a connection set 1/2'' from the bottom Ref. 103.1982. The water circuit is then connected to a SUEVIA Heating Unit. This guarantees a frostprotected use throughout the year.

Connecting scheme: see heating unit.

Installation de l'abreuvoir

L'abreuvoir SUEVIA Mod. 1200-MS 1/2'' peut être fixé sur mur ou sur tubes de 1 1/2'' à 2'' de diamètre.

Instructions de montage sur tubes

Pour fixation sur tubes, utiliser 2 étriers Réf. 131.0169 par abreuvoir.

Instructions de montage sur mur

Pour fixation sur mur béton ou bois, utiliser 4 vis avec écrou. Entraxe: 76 mm

Hauteur d'installation:

Monter le bol à 70 - 80 cm du sol.

Important

Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation!

Pression d'eau

Pression maximum 6 bar.

Raccordement d'eau

Pour des performances optimales il est conseillé d'utiliser un tuyau de 3/4'' de diamètre. Pour raccorder l'abreuvoir à la canalisation 1/2'' vous pouvez utiliser un collier Réf. 101.0525. Le branchement de l'eau 1/2'' est possible par le haut et par le bas à l'aide d'un raccord union. L'installation d'un raccord union n'est pas obligatoire mais toutefois concéllée. Visser le bouchon plastique 1/2'' Réf. 102.0175 dans l'orifice non utilisé de la valve Faites glisser le bol entre la pièce de raccordement et le mur. Visser la soupape sur le bol. Fixer le bol au mur à l'aide de 4 vis. Utiliser les rondelles larges!

Utilisation en période hivernale

Protéger la canalisation du gel à l'aide d'une gaine isolante et d'un câble chauffant. Nous vous conseillons d'installer l'abreuvoir sur un circuit d'eau monté en boucle et relié à un réchauffeur d'eau avec un 1/2'' Kit de montage Réf. 103.1986. Vous avez ainsi la garantie d'une utilisation antigel de l'abreuvoir par tous les temps. Pour plus de détail voir le schéma d'installation du réchauffeur.

